

Ἰωάννου Α

Ὁ ἦν ἀπ' ἀρχῆς, ὃ ἀκηκόαμεν, ὃ ἐώρακάμεν τοῖς ὀφθαλμοῖς ἡμῶν, ὃ **1**
 ἐθεασάμεθα,¹ καὶ αἱ χεῖρες ἡμῶν ἐψηλάφησαν² περὶ τοῦ λόγου τῆς
 ζωῆς. Καὶ ἡ ζωὴ ἐφανερώθη, καὶ ἐώρακάμεν, καὶ μαρτυροῦμεν, καὶ **2**
 ἀπαγγέλλομεν ὑμῖν τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον, ἣτις ἦν πρὸς τὸν πατέρα,
 καὶ ἐφανερώθη ἡμῖν. Ὁ ἐώρακάμεν καὶ ἀκηκόαμεν, ἀπαγγέλλομεν **3**
 ὑμῖν, ἵνα καὶ ὑμεῖς κοινωνίαν³ ἔχητε μεθ' ἡμῶν: καὶ ἡ κοινωνία³ δὲ ἡ
 ἡμετέρα⁴ μετὰ τοῦ πατρὸς καὶ μετὰ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ: **4**
 καὶ ταῦτα γράφομεν ὑμῖν, ἵνα ἡ χαρὰ ἡμῶν ᾗ πεπληρωμένη.

Καὶ ἔστιν αὕτη ἡ ἀγγελία⁵ ἣν ἀκηκόαμεν ἀπ' αὐτοῦ καὶ ἀναγγέλλομεν⁶ **5**
 ὑμῖν, ὅτι ὁ θεὸς φῶς ἐστίν, καὶ σκοτία⁷ ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν οὐδεμία. **6**
 Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι κοινωνίαν³ ἔχομεν μετ' αὐτοῦ, καὶ ἐν τῷ σκότει
 περιπατῶμεν, ψευδόμεθα,⁸ καὶ οὐ ποιοῦμεν τὴν ἀλήθειαν: ἐὰν δὲ ἐν **7**
 τῷ φωτὶ περιπατῶμεν, ὡς αὐτός ἐστιν ἐν τῷ φωτί, κοινωνίαν³ ἔχομεν
 μετ' ἀλλήλων, καὶ τὸ αἷμα Ἰησοῦ χριστοῦ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ καθαρίζει
 ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἁμαρτίας. Ἐὰν εἴπωμεν ὅτι ἁμαρτίαν οὐκ ἔχομεν, **8**
 ἐαυτοὺς πλανῶμεν, καὶ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν. Ἐὰν **9**
 ὁμολογῶμεν⁹ τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν, πιστός ἐστιν καὶ δίκαιος ἵνα ἀφῇ
 ἡμῖν τὰς ἁμαρτίας, καὶ καθαρίσῃ ἡμᾶς ἀπὸ πάσης ἀδικίας.¹⁰ Ἐὰν **10**

¹ θεάομαι, look at, behold. ² ψηλάφω, touch, handle. ³ κοινωνία, ας, ἡ, fellowship, contribution. ⁴ ἡμέτερος, our, our own. ⁵ ἀγγελία, ας, ἡ, message. ⁶ ἀναγγέλλω, announce, report. ⁷ σκοτία, ας, ἡ, darkness. ⁸ ψεύδομαι, lie. ⁹ ὁμολογέω, confess, profess. ¹⁰ ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness.

εἵπωμεν ὅτι οὐχ ἡμαρτήκαμεν, ψεύστην¹ ποιούμεν αὐτόν, καὶ ὁ
λόγος αὐτοῦ οὐκ ἔστιν ἐν ἡμῖν.

Τεκνία² μου, ταῦτα γράφω ὑμῖν, ἵνα μὴ ἀμάρτητε. Καὶ ἐάν τις ἀμάρτη, **2**
παράκλητον³ ἔχομεν πρὸς τὸν πατέρα, Ἰησοῦν χριστὸν δίκαιον: καὶ **2**
αὐτὸς ἱλασμός⁴ ἔστιν περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν: οὐ περὶ τῶν
ἡμετέρων⁵ δὲ μόνον, ἀλλὰ καὶ περὶ ὅλου τοῦ κόσμου. Καὶ ἐν τούτῳ **3**
γινώσκουμεν ὅτι ἐγνώκαμεν αὐτόν, ἐάν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν. **4**
Ὁ λέγων, Ἔγνωνκα αὐτόν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ μὴ τηρῶν, ψεύστης
ἐστίν, καὶ ἐν τούτῳ ἡ ἀλήθεια οὐκ ἔστιν: ὃς δ' ἂν τηρῇ αὐτοῦ τὸν **5**
λόγον, ἀληθῶς⁶ ἐν τούτῳ ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ τετελείωται.⁷ Ἐν τούτῳ
γινώσκουμεν ὅτι ἐν αὐτῷ ἐσμέν: ὁ λέγων ἐν αὐτῷ μένειν ὀφείλει, **6**
καθὼς ἐκεῖνος περιεπάτησεν, καὶ αὐτὸς οὕτως περιπατεῖν.

Ἀδελφοί, οὐκ ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ἀλλ' ἐντολὴν παλαιάν,⁸ ἣν **7**
εἶχετε ἀπ' ἀρχῆς: ἡ ἐντολὴ ἡ παλαιά⁸ ἔστιν ὁ λόγος ὃν ἠκούσατε ἀπ'
ἀρχῆς. Πάλιν ἐντολὴν καινὴν γράφω ὑμῖν, ὃ ἔστιν ἀληθές⁹ ἐν αὐτῷ **8**
καὶ ἐν ὑμῖν: ὅτι ἡ σκοτία¹⁰ παράγεται,¹¹ καὶ τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν¹² ἤδη
φαίνει. Ὁ λέγων ἐν τῷ φωτὶ εἶναι καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῶν, ἐν **9**
τῇ σκοτίᾳ¹⁰ ἐστὶν ἕως ἄρτι. Ὁ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἐν τῷ φωτὶ **10**
μένει, καὶ σκάνδαλον¹³ ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν. Ὁ δὲ μισῶν τὸν ἀδελφὸν **11**

¹ ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver. ² τεκνίον, ου, τό, little child. ³ παράκλητος, ου, ὁ, helper, advocate. ⁴ ἱλασμός, οὔ, ὁ, atoning sacrifice. ⁵ ἡμέτερος, our, our own. ⁶ ἀληθῶς, truly, really. ⁷ τελειόω, fill, fulfill. ⁸ παλαιός, old, ancient. ⁹ ἀληθής, true, unconcealed. ¹⁰ σκοτία, ας, ἡ, darkness. ¹¹ παράγω, pass by, depart. ¹² ἀληθινός, true, genuine. ¹³ σκάνδαλον, ου, τό, cause of stumbling, snare.

αὐτοῦ ἐν τῇ σκοτίᾳ¹ ἐστίν, καὶ ἐν τῇ σκοτίᾳ¹ περιπατεῖ, καὶ οὐκ οἶδεν
 ποῦ² ὑπάγει, ὅτι ἡ σκοτία¹ ἐτύφλωσεν³ τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ.

Γράφω ὑμῖν, τεκνία,⁴ ὅτι ἀφέωνται ὑμῖν αἱ ἁμαρτίαι διὰ τὸ ὄνομα 12
 αὐτοῦ. Γράφω ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν ἀπ' ἀρχῆς. Γράφω 13
 ὑμῖν, νεανίσκοι,⁵ ὅτι νενικήκατε⁶ τὸν πονηρόν. Γράφω ὑμῖν, παιδία,
 ὅτι ἐγνώκατε τὸν πατέρα. Ἐγραψα ὑμῖν, πατέρες, ὅτι ἐγνώκατε τὸν 14
 ἀπ' ἀρχῆς. Ἐγραψα ὑμῖν, νεανίσκοι,⁵ ὅτι ἰσχυροί⁷ ἐστε, καὶ ὁ λόγος
 τοῦ θεοῦ ἐν ὑμῖν μένει, καὶ νενικήκατε⁶ τὸν πονηρόν. Μὴ ἀγαπᾶτε 15
 τὸν κόσμον, μηδὲ τὰ ἐν τῷ κόσμῳ. Ἐάν τις ἀγαπᾷ τὸν κόσμον, οὐκ
 ἔστιν ἡ ἀγάπη τοῦ πατρὸς ἐν αὐτῷ. Ὅτι πᾶν τὸ ἐν τῷ κόσμῳ, ἡ 16
 ἐπιθυμία τῆς σαρκός, καὶ ἡ ἐπιθυμία τῶν ὀφθαλμῶν, καὶ ἡ
 ἀλαζονεία⁸ τοῦ βίου,⁹ οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ πατρὸς, ἀλλ' ἐκ τοῦ κόσμου
 ἐστίν. Καὶ ὁ κόσμος παράγεται,¹⁰ καὶ ἡ ἐπιθυμία αὐτοῦ: ὁ δὲ ποιῶν 17
 τὸ θέλημα τοῦ θεοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα.

Παιδία, ἐσχάτη ὥρα ἐστίν: καὶ καθὼς ἠκούσατε ὅτι ὁ ἀντίχριστος¹¹ 18
 ἔρχεται, καὶ νῦν ἀντίχριστοι¹¹ πολλοὶ γεγόνασιν: ὅθεν¹² γινώσκομεν
 ὅτι ἐσχάτη ὥρα ἐστίν. Ἐξ ἡμῶν ἐξῆλθον, ἀλλ' οὐκ ἦσαν ἐξ ἡμῶν: εἰ 19
 γὰρ ἦσαν ἐξ ἡμῶν, μεμενήκεισαν ἂν μεθ' ἡμῶν: ἀλλ' ἵνα
 φανερωθῶσιν ὅτι οὐκ εἰσὶν πάντες ἐξ ἡμῶν. Καὶ ὑμεῖς χρίσμα¹³ ἔχετε 20

¹ σκοτία, ας, ἡ, darkness. ² ποῦ, somewhere, about. ³ τυφλώω, blind, make blind. ⁴ τεκνίον, ου, τό, little child. ⁵ νεανίσκος, ου, ὁ, youth, young man. ⁶ νικάω, overcome, conquer. ⁷ ἰσχυρός, strong, mighty. ⁸ ἀλαζονεία, ας, ἡ, pretension, arrogance. ⁹ βίος, ου, ὁ, life, manner of life. ¹⁰ παράγω, pass by, depart. ¹¹ ἀντίχριστος, ου, ὁ, antichrist. ¹² ὅθεν, from where, from which. ¹³ χρίσμα, ατος, τό, anointing.

ἀπὸ τοῦ ἁγίου, καὶ οἴδατε πάντα. Οὐκ ἔγραψα ὑμῖν ὅτι οὐκ οἴδατε 21
 τὴν ἀλήθειαν, ἀλλ' ὅτι οἴδατε αὐτήν, καὶ ὅτι πᾶν ψεῦδος¹ ἐκ τῆς
 ἀληθείας οὐκ ἔστιν. Τίς ἐστὶν ὁ ψεύστης,² εἰ μὴ ὁ ἀρνούμενος ὅτι 22
 Ἰησοῦς οὐκ ἔστιν ὁ χριστός; Οὗτός ἐστιν ὁ ἀντίχριστος,³ ὁ
 ἀρνούμενος τὸν πατέρα καὶ τὸν υἱόν. Πᾶς ὁ ἀρνούμενος τὸν υἱόν 23
 οὐδὲ τὸν πατέρα ἔχει. Ὑμεῖς οὖν ὃ ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, ἐν ὑμῖν 24
 μενέτω. Ἐὰν ἐν ὑμῖν μείνη ὃ ἀπ' ἀρχῆς ἠκούσατε, καὶ ὑμεῖς ἐν τῷ
 υἱῷ καὶ ἐν τῷ πατρὶ μενεῖτε. Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐπαγγελία ἣν αὐτὸς 25
 ἐπηγγείλατο⁴ ἡμῖν, τὴν ζωὴν τὴν αἰώνιον. Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν περὶ 26
 τῶν πλανώντων ὑμᾶς. Καὶ ὑμεῖς, τὸ χρίσμα⁵ ὃ ἐλάβετε ἀπ' αὐτοῦ ἐν 27
 ὑμῖν μένει, καὶ οὐ χρεῖαν ἔχετε ἵνα τις διδάσκη ὑμᾶς· ἀλλ' ὡς τὸ αὐτὸ
 χρίσμα⁵ διδάσκει ὑμᾶς περὶ πάντων, καὶ ἀληθές⁶ ἐστὶν, καὶ οὐκ
 ἔστιν ψεῦδος,¹ καὶ καθὼς ἐδίδαξεν ὑμᾶς, μενεῖτε ἐν αὐτῷ. Καὶ νῦν, 28
 τεκνία,⁷ μένετε ἐν αὐτῷ: ἵνα ὅταν φανερωθῇ, ἔχωμεν παρρησίαν, καὶ
 μὴ αἰσχυνθώμεν⁸ ἀπ' αὐτοῦ ἐν τῇ παρουσίᾳ⁹ αὐτοῦ. Ἐὰν εἰδῇτε ὅτι 29
 δίκαιός ἐστιν, γινώσκετε ὅτι πᾶς ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην ἐξ αὐτοῦ
 γεγέννηται.

Ἴδετε ποταπὴν¹⁰ ἀγάπην δέδωκεν ἡμῖν ὁ πατήρ, ἵνα τέκνα θεοῦ **3**
 κληθώμεν. Διὰ τοῦτο ὁ κόσμος οὐ γινώσκει ὑμᾶς, ὅτι οὐκ ἔγνω
 αὐτόν. Ἀγαπητοί, νῦν τέκνα θεοῦ ἐσμέν, καὶ οὕτω¹¹ ἐφανερώθη τί **2**

¹ ψεῦδος, ους, τό, lie. ² ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver. ³ ἀντίχριστος, ου, ὁ, antichrist. ⁴ ἐπαγγέλλομαι, promise, profess. ⁵ χρίσμα, ατος, τό, anointing. ⁶ ἀληθής, true, unconcealed. ⁷ τεκνίον, ου, τό, little child. ⁸ αἰσχύνομαι, dishonor, put to shame. ⁹ παρουσία, ας, ἡ, presence, coming. ¹⁰ ποταπός, what kind of? what type of? ¹¹ οὕτω, not yet.

ἐσόμεθα: οἶδαμεν δὲ ὅτι ἐὰν φανερωθῇ, ὅμοιοι αὐτῷ ἐσόμεθα, ὅτι
 ὁψόμεθα αὐτὸν καθὼς ἐστιν. Καὶ πᾶς ὁ ἔχων τὴν ἐλπίδα ταύτην ἐπ' 3
 αὐτῷ ἀγνίζει¹ ἐαυτόν, καθὼς ἐκεῖνος ἀγνός² ἐστιν. Πᾶς ὁ ποιῶν τὴν 4
 ἁμαρτίαν, καὶ τὴν ἀνομίαν³ ποιεῖ: καὶ ἡ ἁμαρτία ἐστὶν ἡ ἀνομία.³ 5
 Καὶ οἶδατε ὅτι ἐκεῖνος ἐφανερώθη, ἵνα τὰς ἁμαρτίας ἡμῶν ἄρῃ: καὶ
 ἁμαρτία ἐν αὐτῷ οὐκ ἔστιν. Πᾶς ὁ ἐν αὐτῷ μένων οὐχ ἁμαρτάνει: 6
 πᾶς ὁ ἁμαρτάνων οὐχ ἐώρακεν αὐτόν, οὐδὲ ἔγνωκεν αὐτόν. Τεκνία,⁴ 7
 μηδεὶς πλανάτω ὑμᾶς: ὁ ποιῶν τὴν δικαιοσύνην δίκαιός ἐστιν,
 καθὼς ἐκεῖνος δίκαιός ἐστιν: ὁ ποιῶν τὴν ἁμαρτίαν ἐκ τοῦ διαβόλου 8
 ἐστίν, ὅτι ἀπ' ἀρχῆς ὁ διάβολος ἁμαρτάνει. Εἰς τοῦτο ἐφανερώθη ὁ
 υἱὸς τοῦ θεοῦ, ἵνα λύσῃ τὰ ἔργα τοῦ διαβόλου. Πᾶς ὁ γεγεννημένος 9
 ἐκ τοῦ θεοῦ ἁμαρτίαν οὐ ποιεῖ, ὅτι σπέρμα αὐτοῦ ἐν αὐτῷ μένει: καὶ
 οὐ δύναται ἁμαρτάνειν, ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται. Ἐν τούτῳ 10
 φανερά⁵ ἐστὶν τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ καὶ τὰ τέκνα τοῦ διαβόλου: πᾶς ὁ
 μὴ ποιῶν δικαιοσύνην οὐκ ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ, καὶ ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν
 ἀδελφὸν αὐτοῦ. Ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ ἀγγελία⁶ ἣν ἠκούσατε ἀπ' ἀρχῆς, 11
 ἵνα ἀγαπῶμεν ἀλλήλους: οὐ καθὼς Κάιν⁷ ἐκ τοῦ πονηροῦ ἦν, καὶ 12
 ἐσφαξεν⁸ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. Καὶ χάριν⁹ τίνος ἐσφαξεν⁸ αὐτόν; Ὅτι
 τὰ ἔργα αὐτοῦ πονηρὰ ἦν, τὰ δὲ τοῦ ἀδελφοῦ αὐτοῦ δίκαια.

¹ ἀγνίζω, purify, cleanse. ² ἀγνός, pure, holy. ³ ἀνομία, ας, ἡ, lawlessness, iniquity. ⁴ τεκνίον, ου, τό, little child. ⁵ φανερός, manifest, apparent. ⁶ ἀγγελία, ας, ἡ, message. ⁷ Κάιν, ὁ, Cain. ⁸ σφάζω, slay. ⁹ χάριν, in favor of, for the pleasure of.

Μὴ θαυμάζετε, ἀδελφοί μου, εἰ μισεῖ ὑμᾶς ὁ κόσμος· ἡμεῖς οἶδαμεν ὅτι 13
 μεταβεβήκαμεν¹ ἐκ τοῦ θανάτου εἰς τὴν ζωὴν, ὅτι ἀγαπῶμεν τοὺς
 ἀδελφούς. Ὁ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφόν, μένει ἐν τῷ θανάτῳ. Πᾶς ὁ 15
 μισῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ἀνθρωποκτόνος² ἐστίν· καὶ οἴδατε ὅτι πᾶς
 ἀνθρωποκτόνος² οὐκ ἔχει ζωὴν αἰώνιον ἐν ἑαυτῷ μένουσαν. Ἐν 16
 τούτῳ ἐγνώκαμεν τὴν ἀγάπην, ὅτι ἐκεῖνος ὑπὲρ ἡμῶν τὴν ψυχὴν
 αὐτοῦ ἔθηκεν· καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ὑπὲρ τῶν ἀδελφῶν τὰς ψυχὰς
 τιθέναι. Ὅς δ' ἂν ἔχη τὸν βίον³ τοῦ κόσμου, καὶ θεωρῇ τὸν ἀδελφὸν 17
 αὐτοῦ χρεῖαν ἔχοντα, καὶ κλείσῃ⁴ τὰ σπλάγχνα⁵ αὐτοῦ ἀπ' αὐτοῦ,
 πῶς ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ μένει ἐν αὐτῷ; Τεκνία⁶ μου, μὴ ἀγαπῶμεν 18
 λόγῳ μὴδὲ τῇ γλώσσῃ, ἀλλ' ἐν ἔργῳ καὶ ἀληθείᾳ. Καὶ ἐν τούτῳ 19
 γινώσκουμεν ὅτι ἐκ τῆς ἀληθείας ἐσμέν, καὶ ἔμπροσθεν αὐτοῦ
 πείσομεν τὰς καρδίας ἡμῶν, ὅτι ἐὰν καταγινώσκῃ⁷ ἡμῶν ἡ καρδία, 20
 ὅτι μείζων ἐστὶν ὁ θεὸς τῆς καρδίας ἡμῶν, καὶ γινώσκει πάντα. 21
 Ἀγαπητοί, ἐὰν ἡ καρδία ἡμῶν μὴ καταγινώσκῃ⁷ ἡμῶν, παρρησίαν
 ἔχομεν πρὸς τὸν θεόν, καὶ ὃ ἐὰν αἰτῶμεν, λαμβάνομεν παρ' αὐτοῦ, 22
 ὅτι τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηροῦμεν, καὶ τὰ ἀρεστὰ⁸ ἐνώπιον αὐτοῦ
 ποιοῦμεν. Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ ἐντολὴ αὐτοῦ, ἵνα πιστεύσωμεν τῷ 23
 ὀνόματι τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστοῦ, καὶ ἀγαπῶμεν ἀλλήλους,
 καθὼς ἔδωκεν ἐντολήν. Καὶ ὁ τηρῶν τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ ἐν αὐτῷ 24
 μένει, καὶ αὐτὸς ἐν αὐτῷ. Καὶ ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι μένει ἐν ἡμῖν,

¹ μεταβαίνω, depart, leave. ² ἀνθρωποκτόνος, ου, ὁ, murderer. ³ βίος, ου, ὁ, life, manner of life. ⁴ κλείω, shut, shut up. ⁵ σπλάγχνα, ων, τά, bowels, compassion. ⁶ τεκνίον, ου, τό, little child. ⁷ καταγινώσκω, condemn, blame. ⁸ ἀρεστός, pleasing, desirable.

ἐκ τοῦ πνεύματος οὗ ἡμῖν ἔδωκεν.

Ἀγαπητοί, μὴ παντὶ πνεύματι πιστεύετε, ἀλλὰ δοκιμάζετε¹ τὰ 4
 πνεύματα, εἰ ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν· ὅτι πολλοὶ ψευδοπροφήται²
 ἐξεληλύθασιν εἰς τὸν κόσμον. Ἐν τούτῳ γινώσκεται τὸ πνεῦμα τοῦ 2
 θεοῦ· πᾶν πνεῦμα ὃ ὁμολογεῖ³ Ἰησοῦν χριστὸν ἐν σαρκὶ ἐληλυθότα
 ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν· καὶ πᾶν πνεῦμα ὃ μὴ ὁμολογεῖ³ Ἰησοῦν χριστὸν ἐν 3
 σαρκὶ ἐληλυθότα, ἐκ τοῦ θεοῦ οὐκ ἔστιν· καὶ τοῦτό ἐστιν τὸ τοῦ
 ἀντιχρίστου,⁴ ὃ ἀκηκόατε ὅτι ἔρχεται, καὶ νῦν ἐν τῷ κόσμῳ ἐστὶν
 ἤδη. Ὑμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστέ, τεκνία,⁵ καὶ νενικήκατε⁶ αὐτούς· ὅτι 4
 μείζων ἐστὶν ὁ ἐν ὑμῖν ἢ ὁ ἐν τῷ κόσμῳ. Αὐτοὶ ἐκ τοῦ κόσμου εἰσίν· 5
 διὰ τοῦτο ἐκ τοῦ κόσμου λαλοῦσιν, καὶ ὁ κόσμος αὐτῶν ἀκούει. 6
 Ἡμεῖς ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμέν· ὃ γινώσκων τὸν θεόν, ἀκούει ἡμῶν· ὃς οὐκ
 ἔστιν ἐκ τοῦ θεοῦ, οὐκ ἀκούει ἡμῶν. Ἐκ τούτου γινώσκομεν τὸ
 πνεῦμα τῆς ἀληθείας καὶ τὸ πνεῦμα τῆς πλάνης.⁷

Ἀγαπητοί, ἀγαπῶμεν ἀλλήλους· ὅτι ἡ ἀγάπη ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν, καὶ 7
 πᾶς ὃ ἀγαπῶν ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται, καὶ γινώσκει τὸν θεόν. Ὁ μὴ 8
 ἀγαπῶν οὐκ ἔγνω τὸν θεόν· ὅτι ὁ θεὸς ἀγάπη ἐστίν. Ἐν τούτῳ 9
 ἐφανερώθη ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ ἐν ἡμῖν, ὅτι τὸν υἱὸν αὐτοῦ τὸν
 μονογενῆ⁸ ἀπέσταλκεν ὁ θεὸς εἰς τὸν κόσμον, ἵνα ζήσωμεν δι' αὐτοῦ. 10
 Ἐν τούτῳ ἐστὶν ἡ ἀγάπη, οὐχ ὅτι ἡμεῖς ἠγαπήσαμεν τὸν θεόν, ἀλλ'

¹ δοκιμάζω, prove, approve. ² ψευδοπροφήτης, ου, ὁ, false prophet. ³ ὁμολογέω, confess, profess. ⁴ ἀντίχριστος, ου, ὁ, antichrist. ⁵ τεκνίον, ου, τό, little child. ⁶ νικάω, overcome, conquer. ⁷ πλάνη, ης, ἡ, wandering, error. ⁸ μονογενής, only begotten, only.

ὅτι αὐτὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, καὶ ἀπέστειλεν τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἱλασμόν¹
 περὶ τῶν ἁμαρτιῶν ἡμῶν. Ἀγαπητοί, εἰ οὕτως ὁ θεὸς ἠγάπησεν ἡμᾶς, 11
 καὶ ἡμεῖς ὀφείλομεν ἀλλήλους ἀγαπᾶν. Θεὸν οὐδεὶς πώποτε² 12
 τεθέαται·³ ἐὰν ἀγαπῶμεν ἀλλήλους, ὁ θεὸς ἐν ἡμῖν μένει, καὶ ἡ
 ἀγάπη αὐτοῦ τετελειωμένη⁴ ἐστὶν ἐν ἡμῖν. Ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι 13
 ἐν αὐτῷ μένομεν καὶ αὐτὸς ἐν ἡμῖν, ὅτι ἐκ τοῦ πνεύματος αὐτοῦ
 δέδωκεν ἡμῖν. Καὶ ἡμεῖς τεθεάμεθα³ καὶ μαρτυροῦμεν ὅτι ὁ πατὴρ 14
 ἀπέσταλκεν τὸν υἱὸν σωτήρα⁵ τοῦ κόσμου. Ὃς ἂν ὁμολογήσῃ⁶ ὅτι 15
 Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ, ὁ θεὸς ἐν αὐτῷ μένει, καὶ αὐτὸς ἐν τῷ
 θεῷ. Καὶ ἡμεῖς ἐγνώκαμεν καὶ πεπιστεύκαμεν τὴν ἀγάπην ἣν ἔχει ὁ 16
 θεὸς ἐν ἡμῖν. Ὁ θεὸς ἀγάπη ἐστίν, καὶ ὁ μένων ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἐν τῷ
 θεῷ μένει, καὶ ὁ θεὸς ἐν αὐτῷ μένει. Ἐν τούτῳ τετελείωται⁴ ἡ ἀγάπη 17
 μεθ' ἡμῶν, ἵνα παρρησίαν ἔχωμεν ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κρίσεως, ὅτι
 καθὼς ἐκεῖνός ἐστιν, καὶ ἡμεῖς ἐσμὲν ἐν τῷ κόσμῳ τούτῳ. Φόβος 18
 οὐκ ἔστιν ἐν τῇ ἀγάπῃ, ἀλλ' ἡ τελεία⁷ ἀγάπη ἔξω βάλλει τὸν φόβον,
 ὅτι ὁ φόβος κόλασιν⁸ ἔχει· ὁ δὲ φοβούμενος οὐ τετελείωται⁴ ἐν τῇ
 ἀγάπῃ. Ἡμεῖς ἀγαπῶμεν αὐτόν, ὅτι αὐτὸς πρῶτος ἠγάπησεν ἡμᾶς. 19
 Ἐάν τις εἴπῃ ὅτι Ἀγαπῶ τὸν θεόν, καὶ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ μισῇ,
 ψεύστης⁹ ἐστίν· ὁ γὰρ μὴ ἀγαπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ ὃν ἐώρακεν,
 τὸν θεὸν ὃν οὐχ ἐώρακεν πῶς δύναται ἀγαπᾶν; Καὶ ταύτην τὴν 21
 ἐντολὴν ἔχομεν ἀπ' αὐτοῦ, ἵνα ὁ ἀγαπῶν τὸν θεόν, ἀγαπᾷ καὶ τὸν

¹ ἱλασμός, οὐ, ὁ, atoning sacrifice. ² πώποτε, ever yet, any time. ³ θεάομαι, look at, behold. ⁴ τελειόω, fill, fulfill. ⁵ σωτήρ, ἥρως, ὁ, savior, deliverer. ⁶ ὁμολογέω, confess, profess. ⁷ τέλειος, complete, perfect. ⁸ κόλασις, εως, ἡ, punishment, chastisement. ⁹ ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver.

ἀδελφὸν αὐτοῦ.

Πᾶς ὁ πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ χριστός, ἐκ τοῦ θεοῦ γεγέννηται: **5**

καὶ πᾶς ὁ ἀγαπῶν τὸν γεννήσαντα ἀγαπᾷ καὶ τὸν γεγεννημένον ἐξ

αὐτοῦ. Ἐν τούτῳ γινώσκουμεν ὅτι ἀγαπῶμεν τὰ τέκνα τοῦ θεοῦ, ὅταν **2**

τὸν θεὸν ἀγαπῶμεν, καὶ τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν. Αὕτη γάρ **3**

ἐστὶν ἡ ἀγάπη τοῦ θεοῦ, ἵνα τὰς ἐντολὰς αὐτοῦ τηρῶμεν: καὶ αἱ

ἐντολαὶ αὐτοῦ βαρεῖαι¹ οὐκ εἰσὶν. Ὅτι πᾶν τὸ γεγεννημένον ἐκ τοῦ **4**

θεοῦ νικᾷ² τὸν κόσμον: καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ νίκη³ ἡ νικήσασα² τὸν

κόσμον, ἡ πίστις ἡμῶν. Τίς ἐστὶν ὁ νικῶν² τὸν κόσμον, εἰ μὴ ὁ **5**

πιστεύων ὅτι Ἰησοῦς ἐστὶν ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ; Οὗτός ἐστιν ὁ ἐλθὼν δι' **6**

ὑδατος καὶ αἵματος, Ἰησοῦς χριστός: οὐκ ἐν τῷ ὕδατι μόνον, ἀλλ' ἐν

τῷ ὕδατι καὶ τῷ αἵματι. Καὶ τὸ πνεῦμά ἐστιν τὸ μαρτυροῦν, ὅτι τὸ

πνεῦμά ἐστιν ἡ ἀλήθεια. Ὅτι τρεῖς εἰσὶν οἱ μαρτυροῦντες, τὸ πνεῦμα, **7**

καὶ τὸ ὕδωρ, καὶ τὸ αἷμα: καὶ οἱ τρεῖς εἰς τὸ ἓν εἰσιν. Εἰ τὴν **9**

μαρτυρίαν τῶν ἀνθρώπων λαμβάνομεν, ἡ μαρτυρία τοῦ θεοῦ μείζων

ἐστίν: ὅτι αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία τοῦ θεοῦ, ἣν μεμαρτύρηκεν περὶ

τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. Ὁ πιστεύων εἰς τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ ἔχει τὴν **10**

μαρτυρίαν ἐν αὐτῷ: ὁ μὴ πιστεύων τῷ θεῷ ψεύστην⁴ πεποίηκεν

αὐτόν, ὅτι οὐ πεπίστευκεν εἰς τὴν μαρτυρίαν, ἣν μεμαρτύρηκεν ὁ

θεὸς περὶ τοῦ υἱοῦ αὐτοῦ. Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ μαρτυρία, ὅτι ζῶν **11**

αἰώνιον ἔδωκεν ἡμῖν ὁ θεός, καὶ αὕτη ἡ ζωὴ ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ ἐστίν. **12**

¹ βαρὺς, heavy, burdensome. ² νικάω, overcome, conquer. ³ νίκη, ης, ἡ, victory. ⁴ ψεύστης, ου, ὁ, liar, deceiver.

Ὁ ἔχων τὸν υἱὸν ἔχει τὴν ζωὴν· ὁ μὴ ἔχων τὸν υἱὸν τοῦ θεοῦ τὴν
ζωὴν οὐκ ἔχει.

Ταῦτα ἔγραψα ὑμῖν τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα τοῦ υἱοῦ τοῦ θεοῦ, 13
ἵνα εἰδῆτε ὅτι ζωὴν αἰώνιον ἔχετε, καὶ ἵνα πιστεύητε εἰς τὸ ὄνομα τοῦ
υἱοῦ τοῦ θεοῦ. Καὶ αὕτη ἐστὶν ἡ παρρησία ἣν ἔχομεν πρὸς αὐτόν, ὅτι 14
ἐὰν τι αἰτώμεθα κατὰ τὸ θέλημα αὐτοῦ, ἀκούει ἡμῶν· καὶ ἐὰν 15
οἶδαμεν ὅτι ἀκούει ἡμῶν, ὁ ἐὰν αἰτώμεθα, οἶδαμεν ὅτι ἔχομεν τὰ
αἰτήματα¹ ἃ ἡτήκαμεν παρ' αὐτοῦ. Ἐάν τις ἴδῃ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ 16
ἁμαρτάνοντα ἁμαρτίαν μὴ πρὸς θάνατον, αἰτήσῃ, καὶ δώσει αὐτῷ
ζωὴν τοῖς ἁμαρτάνουσιν μὴ πρὸς θάνατον. Ἦστιν ἁμαρτία πρὸς
θάνατον· οὐ περὶ ἐκείνης λέγω ἵνα ἐρωτήσῃ. Πᾶσα ἀδικία² ἁμαρτία 17
ἐστίν· καὶ ἔστιν ἁμαρτία οὐ πρὸς θάνατον.

Οἶδαμεν ὅτι πᾶς ὁ γεγεννημένος ἐκ τοῦ θεοῦ οὐχ ἁμαρτάνει· ἀλλ' ὁ 18
γεννηθεὶς ἐκ τοῦ θεοῦ τηρεῖ ἑαυτόν, καὶ ὁ πονηρὸς οὐχ ἄπτεται
αὐτοῦ. Οἶδαμεν ὅτι ἐκ τοῦ θεοῦ ἐσμέν, καὶ ὁ κόσμος ὅλος ἐν τῷ 19
πονηρῷ κεῖται.³ Οἶδαμεν δὲ ὅτι ὁ υἱὸς τοῦ θεοῦ ἦκει,⁴ καὶ δέδωκεν 20
ἡμῖν διάνοιαν⁵ ἵνα γινώσκωμεν τὸν ἀληθινόν·⁶ καὶ ἐσμεν ἐν τῷ
ἀληθινῷ,⁶ ἐν τῷ υἱῷ αὐτοῦ Ἰησοῦ χριστῷ. Οὗτός ἐστιν ὁ ἀληθινὸς⁶
θεός, καὶ ζωὴ αἰώνιος. Τεκνία,⁷ φυλάξατε ἑαυτὰ ἀπὸ τῶν εἰδώλων.⁸ 21
Ἀμήν.

¹ αἶτημα, τος, τό, request, petition. ² ἀδικία, ας, ἡ, unrighteousness. ³ κεῖμαι, lie, be laid. ⁴ ἦκω, have come, am present. ⁵ διάνοια, ας, ἡ, mind, understanding. ⁶ ἀληθινός, true, genuine. ⁷ τεκνίον, ου, τό, little child. ⁸ εἶδωλον, ου, τό, image, idol.